

ВОЗМОЖНОСТИ ГИПЕРТЕКСТОВОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ УЧЕБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ.

к. фил.н., доцент Шилофост Н.М.

Украина, г. Одесса, ОНЭУ «Одесский национальный экономический университет»

В статье рассматриваются возможности использования учебного гипертекста для стимулирования коммуникативных интенций студентов-иностранцев при изучении русского языка.

Ключевые слова: гипертекст, языковая личность, компьютерная технология, интернет-поколение.

The ability of educational hypertext to stimulate the foreign students' communication in Russian language is investigated in the article.

Key words: hypertext, language personality, computer technology, Internet generation.

Проблемы функционирования языковой личности в поле реально существующего гипертекста, а также перспективы использования и принципы конструирования гипертекстов в учебных целях, хотя и активно исследуются в настоящее время, но еще мало изучены. Влияние представления учебного материала в виде гипертекста на активизацию речемыслительной деятельности студентов-иностранцев в процессе овладения новыми знаниями является актуальной проблемой современной методики преподавания русского языка как иностранного.

Антропоцентрическая направленность современной педагогики в целом и методики преподавания русского языка как иностранного в частности стимулировала интерес к языковой личности учащегося. Функционирование языковой личности студента-иностранца в среде гипертекста, методические возможности использования гипертекста для оптимизации процесса обучения все больше привлекают к себе внимание ученых-методистов и практиков – преподавателей русского языка.

Характерной чертой постиндустриальной эпохи, в которой мы живем, является кардинальное изменение лингвокультурологической ситуации в обществе, которое обусловлено повсеместным переходом к электронному общению в результате проникновения компьютеров в повседневную жизнь всех слоев общества. Широкое внедрение интернета в жизнь социума и происходящая вследствие этого интеллектуальная революция – предмет научного интереса ученых, исследующих различные области знания: культурологию, лингвистику, дидактику.

В связи с распространением электронного общения в научный обиход активно вошло понятие электронного гипертекста. Наиболее общее определение электронного гипертекста – презентация информации в виде сети, скрепленной гнездами понятий. Электронный гипертекст обладает рядом особенностей, среди которых важнейшими являются интерактивность,

нелинейность, дистантность. Основные функции электронного гипертекста – коммуникативная, когнитивная, культуuroобразующая. Пользователь интернета - читатель гипертекста получает нужную ему информацию нелинейно, следуя по ветвящейся структуре гипертекста

На феномен гипертекста ученые, первыми из которых были В.Буш и Т.Нельсон (США), обратили внимание во второй половине двадцатого века, тогда же появились научные исследования этого явления. Несмотря на значительное количество работ, посвященных данной проблеме, феномен гипертекста все еще находится в стадии изучения. Науке предстоит описать и исследовать формы конструирования гипертекста, его жанровое многообразие. Психолингвистическая проблема взаимовлияния языковой личности и различных жанров гипертекстов, функционирующих в электронной коммуникации, еще недостаточно изучена

В начале XXI века в системе образования происходят значительные изменения, связанные с активным внедрением компьютерных технологий в процесс обучения. Они, в частности, влияют на процесс интенсификации процесса обучения иностранным языкам, в том числе и русскому языку как иностранному. Необходимость в быстром и эффективном овладении русским языком как одним из языков обучения специальности путем существенного повышения качества формируемой коммуникативной компетенции вызывает потребность в применении современных технологий обучения.

При выборе методики конструирования учебных материалов по русскому языку как иностранному необходимо учитывать тот факт, что субъектом обучения являются представители интернет-поколения, у которых способ мышления, стратегия восприятия информации и освоения новых знаний сформировались под влиянием электронных средств коммуникации. Они обладают способностью загружать свой мозг разнообразными видами деятельности одновременно: слушать музыку, общаться в чате, разговаривать по телефону. В результате у современных молодых людей к моменту их поступления в высшее учебное заведение сформировано «клиповое мышление». Учащиеся легко переключают сознание от одного смыслового фрагмента к другому, не связанному с первым. Человек, обладающий «клиповым» типом мышления, с неохотой воспринимает изложение учебного материала посредством традиционных учебных текстов, которые имеют линейную структуру и предполагают их последовательное прочтение с начала до конца.

Текстотека привычных печатных учебников является совокупностью линейных текстов, в то время как знания нелинейны по своей природе, так как состоят в сложных взаимосвязях. Следование по разветвленной структуре информационных цепочек гипертекста более полно соответствует мыслительным процессам в мозгу человека. Представляется, что в современном учебнике по русскому языку как иностранному эффективно осуществить презентацию суммы лингвистических и страноведческих знаний, показать учащимся взаимосвязи и взаимозависимость языковых явлений возможно с помощью учебного гипертекста.

Учебный гипертекст представляет собой нелинейно организованную текстовую информацию в виде ветвящейся структуры. Структура учебного гипертекста характеризуется: 1)нелинейностью, 2)наличием ссылок, обеспечивающих переход от одного смыслового центра к другому; 3)жанровой и стилистической полимодальностью, так как в идеале в качестве смысловых центров представлены тексты разных жанров, принадлежащих перу разных авторов; 4) визуализацией учебной информации. Преимущество организации процесса обучения на основе учебного гипертекста состоит в предоставлении студентам возможности овладевать учебным предметом, следуя собственной логике, уровню фоновых знаний и предыдущему когнитивному опыту.

Грамотно сконструированный учебник по русскому языку как иностранному, в котором изучаемый материал представлен в виде гипертекста, может выполнять одновременно несколько задач. Учебник предлагает учащемуся схему следования в гипертексте, которая может произвольно изменяться самим обучаемым в зависимости от уровня его знаний и личных учебных интенций. С его помощью студент может легко осуществить самоконтроль и самокоррекцию качества обучения.

Презентация учебного материала урока в форме гипертекста с использованием его ветвящейся структуры для демонстрации явлений грамматического и лингвострановедческого характера позволяет учесть психологические особенности личности учащегося и тем самым реализовать принцип личностно-ориентированного метода обучения, так как учащийся получает знания не в виде уже готовой системы, а в процессе собственной когнитивной активности. В результате изучение нового материала, его закрепление и контроль может осуществляться с различной полнотой и последовательностью, в индивидуальном темпе.

Студенты-иностранцы, приезжающие в Украину, имеют значительный предыдущий опыт получения знаний. Причем методические приемы украинских преподавателей и те, которыми пользовались преподаватели на родине студента, зачастую весьма разнятся. В результате преподаватель неизбежно сталкивается с целым рядом трудностей, стремясь спланировать технологию проведения занятия с учетом особенностей социокультурного опыта учащихся. Особенно сложно это осуществить в мультинациональной группе. Преподаватели русского языка как иностранного работают в полинациональных учебных группах, составленных, как правило, без учета специфики менталитета студентов. Студенты, со своей стороны, зачастую испытывают состояние внутреннего психологического конфликта, когда их прошлый учебный опыт сталкивается с реалиями новой системы овладения знаниями. Наш опыт показывает, что на занятиях по русскому языку как иностранному преподавателю необходимо учитывать особенности предыдущего опыта получения знаний учащихся, разнообразить методические приемы преподавания в зависимости от уровня фоновых знаний студентов, особенностей их менталитета и психологии.

Значительную часть перечисленных методических и педагогических проблем можно решить в том случае, если учебная информация организована в виде гипертекста (вне зависимости от того, размещена она на электронных носителях или в традиционном печатном виде). Пользуясь современным учебником, учащийся имеет возможность самостоятельно выбирать путь изучения предложенного материала. Достигнув определенного информационного узла, снабженного ссылкой, студент решает, по какому пути лично он должен двигаться дальше, какой маршрут лично для него будет наиболее эффективным. Осуществляя эту деятельность, учащийся максимально мобилизует интеллектуальные способности, так как выполняет сложную умственную работу по анализу и синтезу учебного материала. Результатом этой сложной деятельности является конструирование строго индивидуального учебного линейного текста в сознании учащегося, полностью отвечающего уровню его интеллектуального развития и учитывающего его психологические особенности.

Для контингента студентов-иностранцев, обучающихся в настоящее время в Украине, характерно наличие противоречия между все возрастающей потребностью в устной и письменной коммуникации на иностранном языке и несформированностью личных когнитивных стратегий овладения речемыслительной деятельностью в информационном пространстве. Нам представляется, что одной из наиболее актуальных педагогических проблем, которые возникают при работе со студентами-иностранцами, является трудность психологической адаптации студентов к новым для них образовательным технологиям.

Студентам, имеющим разный уровень фоновых знаний, индивидуальные способности к обучению и психологические особенности, работа с учебником, в основу которого положен принцип организации учебного материала в виде гипертекста, поможет индивидуализировать обучение. Такие студенты, которые с трудом осваивают иностранный язык, испытывают психологические затруднения при попытках преподавателя форсировать креативно-критичный компонент технологии обучения, имеют возможность дома в привычной обстановке еще раз проработать новый лексико-грамматический материал. При использовании в практической работе учебных гипертекстов студент сам выбирает оптимальную для него стратегию получения знаний, то есть мы можем говорить о реализации принципа компенсаторной стратегии, помогающей студентам справиться с психологическими трудностями в овладении русским языком.

Презентация учебного материала в форме гипертекста дает ряд преимуществ для эффективной организации учебного процесса:

- нелинейность мыслительной деятельности человека соответствует нелинейности презентации учебного материала;
- учебный гипертекст полностью отображает понятийное поле будущей специальности студента;

- учебный гипертекст значительно активизирует ментальную деятельность студента, предоставляя возможности для самостоятельного структурирования представленной суммы знаний;

- учебный гипертекст – презентация полимодальных коммуникативных интенций, которые способны инициировать коммуникативную деятельность студентов в разных сферах общения.

Можно с уверенностью утверждать, что в случае применения гипертекстовой технологии повышается эффективность обучения русскому языку как иностранному в результате возрастания уровня мотивации и как следствие познавательной активности учащихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э.Г., Власов Е.А. Компьютерный самоучитель «Читаем газеты по-русски» // Русский язык за рубежом. — №2. — 1990. — С. 18 – 23.
2. Гарцов А.Д. Компьютерная лингводидактика: цели и задачи. //Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Вопросы образования: языки и специальность». — №2. —2007.— С. 41-49.
3. Пешкова Н.П. Дистанционные методы обучения языку с использованием компьютерных технологий и проблемы языкового самообразования. Вопросы обучения иностранным языкам // Методика, лингвистика, психология: Мат-лыконф. — Уфа —1999. — с. 86-88.
- 4.Руденко-Моргун О.И. Электронный учебник русского языка: история и перспективы развития. — М.: РУДН, 2000— 239с.
- 5.Степанова Н.Ю. К проблеме использования информационных технологий в преподавании иностранного языка в вузе. В сб.: Современные теории и методы обучения иностранным языкам. — М.: Экзамен, 2006. — С. 296-298.
6. Федорова Л.М. Реализация основных дидактических принципов обучения иностранным языкам при использовании компьютера в учебном процессе // Современные теории и методы обучения иностранным языкам. — М.:Экзамен, 2006. — С. 310-318.